

1. Ná bris an bréagán.
Bhris sé an bréagán.
Tá an bréagán **briste**.
Tá bréagán **briste** ar an urlár.
Tá gloine **bhriste** ar an urlár.
Tá an bréagán **briste** aige.

D'ól mé beoir.
Tá tú **ólta**.
Tá an iomarca beorach **ólta** agat.

Ar léigh tú an leabhar seo?
Léigh. Tá sé **léite** agam faoi dhó.

Scríobh mé rud éigin.
Cad atá **scríofa** agat?
Dán. Tá sé **cumtha** agam féin.
 2. Ar cheannaigh sí an carr?
Níor cheannaigh.
Níl sé **ceannaithe** aici go foil.

Ar imigh siad abhaile?
D'imigh. Tá siad **imithe** le fada.
 3. Cad a rinne tú?
Cad atá **déanta** agat?

An bhfuil aon rud **faighte** agat?
An bhfuil aon rud **feicthe** agat?
An bhfuil aon rud **cloiste** agat?

Tá an bia go léir **ite** agat!
- Don't break the toy.
He broke the toy.
The toy is **broken**.
There is a **broken** cup on the floor.
There is a **broken** glass on the floor.
He has **broken** the toy.
- I drank beer.
You're **drunk**.
You've **drunken** too much beer.
- Did you read this book?
Yes. I've **read** it twice.
- I wrote something.
What have you **written**.
A poem. I've **composed** it myself.
- Did she buy the car?
No.
She hasn't **bought** it yet.
- Did they leave for home?
Yes. They've been **gone** for a while.
- What did you do?
What have you **done**?
- Have you **gotten** anything?
Have you **seen** anything?
Have you **heard** anything?
- You've **eaten** all the food!

Comhrá 1

A: Cad a tharla don ghloine?

B: Tá sí **briste** agam.

A: Cad a tharla di?

B: Tá sí **tite** ar an urlár.

A: An bhfuil tú **ólta**?

B: B'fhéidir.

Tá an iomarca fíona **ólta** agam, is dócha. I've **drunken** too much wine, probably.

Comhrá 2

A: An bhfuil a seancharr **díolta** ag Máire?

B: Tá. Dhíol sí seachtain ó shin é.

A: An bhfuil carr nua **aimsithe** aici?

B: Tá, ach níl sé **ceannaithe** aici fós.

A: Cá bhfuil sí anois?

B: Bhí sí anseo, ach tá sí **imithe** abhaile.

Comhrá 3

A: Cad atá **faighte** agat do do bhreithlá?

B: Tá bosca milseán **faighte** agam.

A: Cad atá **déanta** agat leis na milseáin?

B: Tá siad **ite** agam.

A: An raibh siad blasta?

B: Bhí. Tá siad go léir **ite** agam.

Ceisteanna

An bhfuil míol mór **feicthe** agat riamh?

An bhfuil seilidí (*escargot*) **ite** agat?

An bhfuil leabhar Gaeilge **léite** agat?

An bhfuil deoch **ceannaithe** agat inniu?

An bhfuil cnámh **briste** agat riamh?

Cad atá **déanta** agat inniu?

Conversation 1

What happened to the glass?

I've **broken** it.

What happened to it?

It has **fallen** on the floor.

Are you **drunk**?

Perhaps.

I've **drunken** too much wine, probably.

Conversation 2

Has Mary **sold** her old car?

Yes. She sold it a week ago.

Has she found a new car?

Yes, but she hasn't bought it yet.

Where is she now?

She was here, but she's gone home.

Conversation 3

What have you gotten for your birthday?

I've gotten a box of sweets.

What have you done with the sweets?

I've eaten them.

Were they tasty?

Yes, I've eaten them all.

Questions

Have you ever **seen** a whale?

Have you **eaten** snails (*escargot*)?

Have you **read** an Irish book?

Have you **bought** a drink today?

Have you ever **broken** a bone?

What have you **done** today?

Dúnmharú ar an Dart 2
le Ruadhraí Ó Báille

Murder on the Dart 2
by Ruadhraí Ó Báille

1. Stop an Dart ag Deilginis agus d'fhág cúpla duine an traein. The Dart stopped at Dalkey and a few people left the train.
2. Ach ní raibh aon duine ag fanacht ar an ardán. But nobody was waiting on the platform.
3. “Níl duine ar bith ag dul ag obair inniu!” “Nobody is going to work today!”
4. Go tobann, chuala sé rud éigin taobh amuigh den bhfuinneog. Suddenly he heard something outside the window.
5. D'fhéach sé timpeall agus chonaic sé fear óg le cás dubh ina lámh ag rith chun an traein a fháil. He looked around and he saw a young man with a black case in his hand running to get the train.
6. Bhí dath dearg ar a aghaidh ó bheith ag rith agus ní raibh Cuma mhaith air ar chor ar bith. His face was red from running and he didn't look well at all.
7. D'oscail an fear doras na traenach, agus tháinig sé ar bord. The man opened the door of the train and he came on board.
8. Chonaic Niall go raibh a chás díreach cosúil lena chás féin. Niall saw that his case was exactly like his own case.
9. “Múinteoir eile? Ní hea, tá sé róshalach.” “Another teacher? No, he's too dirty.”
10. Bhí fearg ar Niall nuair a shuigh an duine eile in aice leis. Niall was angry when the other person sat next to him.
11. “Huh! Fiche suíochán folamh sa charráiste, agus caithfidh sé suí ar mo cheannsa!” “Huh! Twenty empty seats in the car, and he has to sit on mine.”
12. Ní dúirt an fear eile rud ar bith. The other man didn't say anything.
13. “Tá sé fuar,” arsa Niall chun an ciúnas a bhriseadh. “It's cold,” said Niall to break the silence.
14. Dhún an fear a shúile. The other man closed his eyes.
15. “Féach air sin! Amuigh ag damhsa go dtí a cúig a chlog ar maidin is dócha.” “Look at that! Out dancing until five o'clock in the morning, probably.”
16. Thit ceann an fhir óig anuas ar ghualainn Niall. The young man's head fell down on Niall's shoulder.
17. “In ainm Dé!” ar seisean leis féin. “For God's sake!” he said to himself.
18. “Tá mo bríste fliuch, tá mo thóin tinn, agus anois tá daoine ag dul a chodladh orm!” “My pants are wet, my bum is sore and now people are going to sleep on me!”